





Gayne Reid

# Майн РИД



БЕЛЫЙ ВОЖДЬ  
КВАРТЕРОНКА  
ОЦЕОЛА, ВОЖДЬ СЕМИНОЛОВ  
ВСАДНИК БЕЗ ГОЛОВЫ

ПОЛНОЕ ИЗДАНИЕ  
В ОДНОМ ТОМЕ



Издательство  
АЛЬФА-КНИГА  
Москва  
2022

УДК 821.161.1(англ.)  
ББК 84(4Вел.)  
Р49

Серия основана  
в 2007 году

Перевод с английского  
*Э. Кучеровой, М. Левберг, Б. Томашевского,  
А. Макаровой*

**Рид Т. М.**

Р49 Белый вождь. Квартеронка. Оцеола, вождь семинолов. Всадник без головы. Полное издание в одном томе. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2022. — 1161 с.: ил. — (Полное издание в одном томе).

ISBN 978-5-9922-3393-3

В одном томе публикуются четыре самых знаменитых авантюрно-приключенческих романа известного английского писателя Томаса Майн Рида (1818—1883) — «Белый вождь», «Квартеронка», «Оцеола, вождь семинолов» и «Всадник без головы». Издание сопровождается многочисленными иллюстрациями.

УДК 821.161.1(англ.)  
ББК 84(4Вел.)

ISBN 978-5-9922-3393-3

© Перевод А. Макаровой. Наследники, 2022  
© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

БЕЛЫЙ ВОЖДЬ. Перевод Э. Кучеровой, М. Левберг . . . . . 5

КВАРТЕРОНКА. Перевод под редакцией Б. Лифшица, О. Мандельштама . . . 235

<i>Глава I.</i> Отец вод . . . . .	237
<i>Глава II.</i> Полгода в Крессент-сити . . . . .	240
<i>Глава III.</i> «Красавица Запада» . . . . .	243
<i>Глава IV.</i> Пароходы-соперники . . . . .	245
<i>Глава V.</i> Желанная пассажирка . . . . .	247
<i>Глава VI.</i> Управляющий Антуан . . . . .	250
<i>Глава VII.</i> Отплытие . . . . .	252
<i>Глава VIII.</i> Берега Миссисипи . . . . .	254
<i>Глава IX.</i> Эжени Безансон . . . . .	256
<i>Глава X.</i> Новый способ ускорять ход судна . . . . .	259
<i>Глава XI.</i> Гонка пароходов на Миссисипи . . . . .	264
<i>Глава XII.</i> Спасательный пояс . . . . .	267
<i>Глава XIII.</i> Раненый . . . . .	269
<i>Глава XIV.</i> Где я? . . . . .	273
<i>Глава XV.</i> Старый Сцип . . . . .	277
<i>Глава XVI.</i> Доминик Гайяр . . . . .	281
<i>Глава XVII.</i> Аврора . . . . .	284
<i>Глава XVIII.</i> Креолка и кварталонка . . . . .	288
<i>Глава XIX.</i> Пейзаж Луизианы . . . . .	291
<i>Глава XX.</i> Мой дневник . . . . .	296
<i>Глава XXI.</i> Переселение . . . . .	300
<i>Глава XXII.</i> Аврора любит меня . . . . .	304
<i>Глава XXIII.</i> Неожиданность . . . . .	307
<i>Глава XXIV.</i> Соперник . . . . .	309
<i>Глава XXV.</i> Час блаженства . . . . .	313
<i>Глава XXVI.</i> Негритянский поселок . . . . .	318
<i>Глава XXVII.</i> Дьявольский душ . . . . .	320
<i>Глава XXVIII.</i> Гайяр и Билл . . . . .	325
<i>Глава XXIX.</i> Она тебя любит . . . . .	328
<i>Глава XXX.</i> Раздумье . . . . .	331
<i>Глава XXXI.</i> Сновидения . . . . .	334
<i>Глава XXXII.</i> Укус змеи . . . . .	336
<i>Глава XXXIII.</i> Марон . . . . .	340

<i>Глава XXXIV. Габриэль</i> . . . . .	343
<i>Глава XXXV. Знахарь</i> . . . . .	345
<i>Глава XXXVI. Зачарованная змея</i> . . . . .	348
<i>Глава XXXVII. Уничтоженный след</i> . . . . .	352
<i>Глава XXXVIII. Пирога</i> . . . . .	355
<i>Глава XXXIX. Дерево-пещера</i> . . . . .	358
<i>Глава XL. Пересуды</i> . . . . .	360
<i>Глава XLI. Письмо</i> . . . . .	364
<i>Глава XLII. Плавающая пристань</i> . . . . .	367
<i>Глава XLIII. Норвежские крысы</i> . . . . .	371
<i>Глава XLIV. «Хума»</i> . . . . .	374
<i>Глава XLV. Ревность</i> . . . . .	377
<i>Глава XLVI. Искусно приготовленный джюлеп</i> . . . . .	379
<i>Глава XLVII. Вист</i> . . . . .	382
<i>Глава XLVIII. Прерванная игра</i> . . . . .	386
<i>Глава XLIX. Спортсмены на Миссисипи</i> . . . . .	388
<i>Глава L. Город</i> . . . . .	393
<i>Глава LI. Крупная продажа негров</i> . . . . .	397
<i>Глава LII. «Браун и К°»</i> . . . . .	400
<i>Глава LIII. Эжен д'Отевиль</i> . . . . .	403
<i>Глава LIV. Сострадание</i> . . . . .	404
<i>Глава LV. Рассуждение об азартных играх вообще и о фараоне в частности</i> . . . . .	408
<i>Глава LVI. Банк фараон</i> . . . . .	412
<i>Глава LVII. Часы и перстень</i> . . . . .	415
<i>Глава LVIII. Погибшая надежда</i> . . . . .	419
<i>Глава LIX. Ротонда</i> . . . . .	422
<i>Глава LX. Продам невольников</i> . . . . .	426
<i>Глава LXI. Моя невеста продается с аукциона</i> . . . . .	429
<i>Глава LXII. Наемная карета</i> . . . . .	434
<i>Глава LXIII. Погоня</i> . . . . .	436
<i>Глава LXIV. Два негодяя</i> . . . . .	439
<i>Глава LXV. Дынные деревья</i> . . . . .	443
<i>Глава LXVI. Похищение</i> . . . . .	446
<i>Глава LXVII. Пропавшие мустанги</i> . . . . .	449
<i>Глава LXVIII. Ночь в лесу</i> . . . . .	451
<i>Глава LXIX. Объяснение</i> . . . . .	455
<i>Глава LXX. Травля</i> . . . . .	457
<i>Глава LXXI. Сигнал</i> . . . . .	460
<i>Глава LXXII. Гончие</i> . . . . .	463
<i>Глава LXXIII. Охотник за неграми</i> . . . . .	465
<i>Глава LXXIV. Око за око</i> . . . . .	467
<i>Глава LXXV. Любовь и опасность</i> . . . . .	470
<i>Глава LXXVI. Тяжкий жребий</i> . . . . .	474
<i>Глава LXXVII. Суд Линча</i> . . . . .	476
<i>Глава LXXVIII. В руках шерифа</i> . . . . .	479
<i>Глава LXXIX. Развязка</i> . . . . .	481

ОЦЕОЛА, ВОЖДЬ СЕМИНОЛОВ. <i>Перевод Б. Томашевского</i> . . . . .	487
Глава I. Страна цветов . . . . .	489
Глава II. Плантация индиго . . . . .	491
Глава III. Два Джека . . . . .	494
Глава IV. Флоридский колодец . . . . .	497
Глава V. Мулат и его спутник . . . . .	499
Глава VI. Аллигатор . . . . .	501
Глава VII. Черепаший садок . . . . .	504
Глава VIII. Королевские коршуны . . . . .	507
Глава IX. Купанье . . . . .	511
Глава X. Метис . . . . .	514
Глава XI. Охота . . . . .	517
Глава XII. Суровый приговор . . . . .	520
Глава XIII. Погоня . . . . .	524
Глава XIV. Месть Ринггольда . . . . .	527
Глава XV. Маяюми . . . . .	530
Глава XVI. Остров . . . . .	534
Глава XVII. Уэст-Пойнт . . . . .	538
Глава XVIII. Семинолы . . . . .	541
Глава XIX. Индейский герой . . . . .	546
Глава XX. Правосудие на границе . . . . .	548
Глава XXI. Рабы-индейцы . . . . .	551
Глава XXII. Хитрая проделка . . . . .	553
Глава XXIII. О чем я думал по дороге . . . . .	556
Глава XXIV. Странное явление . . . . .	558
Глава XXV. Кто стрелял? . . . . .	561
Глава XXVI. Пограничный форт . . . . .	563
Глава XXVII. Совет . . . . .	568
Глава XXVIII. Восходящее солнце . . . . .	573
Глава XXIX. Ультиматум . . . . .	575
Глава XXX. Разговор за столом . . . . .	579
Глава XXXI. Вожди-изменники . . . . .	584
Глава XXXII. Тени на воде . . . . .	588
Глава XXXIII. Хадж-Ева . . . . .	591
Глава XXXIV. Дьявольский заговор . . . . .	595
Глава XXXV. Свет после тьмы . . . . .	598
Глава XXXVI. Нужен верный друг! . . . . .	602
Глава XXXVII. Последнее совещание . . . . .	604
Глава XXXVIII. Низложение вождей . . . . .	607
Глава XXXIX. Подпись Оцеолы . . . . .	611
Глава XL. Забияка Галлахер . . . . .	615
Глава XLI. Повод к дуэли . . . . .	617
Глава XLII. Вызов на дуэль . . . . .	620
Глава XLIII. Свидание . . . . .	623
Глава XLIV. Все стало ясно . . . . .	626
Глава XLV. Две дуэли в один день . . . . .	629

<i>Глава XLVI.</i> Молчаливое признание . . . . .	632
<i>Глава XLVII.</i> Пленник . . . . .	635
<i>Глава XLVIII.</i> Военный клич . . . . .	637
<i>Глава XLIX.</i> Война . . . . .	640
<i>Глава L.</i> Погоня за странным всадником . . . . .	643
<i>Глава LI.</i> Кто был всадник? . . . . .	646
<i>Глава LII.</i> Холодная вежливость . . . . .	648
<i>Глава LIII.</i> Настроение сестры . . . . .	651
<i>Глава LIV.</i> Откровенный разговор . . . . .	653
<i>Глава LV.</i> Добровольцы . . . . .	656
<i>Глава LVI.</i> Таинственные перемены . . . . .	658
<i>Глава LVII.</i> Кто открыл мне тайну . . . . .	660
<i>Глава LVIII.</i> Старый хикмэн . . . . .	663
<i>Глава LIX.</i> Спешный гонец . . . . .	666
<i>Глава LX.</i> Дар влюбленного . . . . .	667
<i>Глава LXI.</i> Поход . . . . .	671
<i>Глава LXII.</i> Удар по голове . . . . .	674
<i>Глава LXIII.</i> Возмездие индейца . . . . .	676
<i>Глава LXIV.</i> Неудавшийся банкет . . . . .	679
<i>Глава LXV.</i> Разгром дэйда . . . . .	683
<i>Глава LXVI.</i> Поле битвы . . . . .	685
<i>Глава LXVII.</i> Битва при Уитлакутчи . . . . .	688
<i>Глава LXVIII.</i> Победа, закончившаяся отступлением . . . . .	691
<i>Глава LXIX.</i> Еще одно сражение на болоте . . . . .	693
<i>Глава LXX.</i> Переговоры . . . . .	696
<i>Глава LXXI.</i> Таинственное исчезновение армии . . . . .	698
<i>Глава LXXII.</i> Что случилось с Черным Джеком . . . . .	701
<i>Глава LXXIII.</i> Страшное зрелище . . . . .	703
<i>Глава LXXIV.</i> Погоня по следу . . . . .	705
<i>Глава LXXV.</i> Боевая тревога . . . . .	707
<i>Глава LXXVI.</i> Ложная тревога . . . . .	709
<i>Глава LXXVII.</i> След теряется . . . . .	710
<i>Глава LXXVIII.</i> Через саванну . . . . .	713
<i>Глава LXXIX.</i> В лесной темноте . . . . .	715
<i>Глава LXXX.</i> Сигнальные выстрелы . . . . .	717
<i>Глава LXXXI.</i> Опустевший лагерь . . . . .	719
<i>Глава LXXXII.</i> Мертвый лес . . . . .	721
<i>Глава LXXXIII.</i> Бой в кольце врагов . . . . .	723
<i>Глава LXXXIV.</i> Смертельный выстрел Джека . . . . .	726
<i>Глава LXXXV.</i> Скудный обед . . . . .	728
<i>Глава LXXXVI.</i> Пуля в спину . . . . .	730
<i>Глава LXXXVII.</i> Суд среди пламени . . . . .	733
<i>Глава LXXXVIII.</i> Быстрая расправа . . . . .	735
<i>Глава LXXXIX.</i> Неожиданный враг . . . . .	738
<i>Глава XC.</i> Столкновение в темноте . . . . .	740
<i>Глава XCI.</i> Три черных пера . . . . .	743
<i>Глава XCII.</i> Закопаны и сожжены . . . . .	745

<i>Глава XCIII. Демоны или ангелы . . . . .</i>	748
<i>Глава XCIV. Смерть Аренса Рингольда . . . . .</i>	752
<i>Глава XCV. Предвестие смерти . . . . .</i>	756
<i>Глава XCVI. Судьба Оцеолы. Заключение . . . . .</i>	758
<b>ВСАДНИК БЕЗ ГОЛОВЫ. Перевод А. Макаровой . . . . .</b>	<b>763</b>
<i>Пролог . . . . .</i>	765
<i>Глава I. Выжженная прерия . . . . .</i>	767
<i>Глава II. След лассо . . . . .</i>	772
<i>Глава III. Путеводная стрелка . . . . .</i>	778
<i>Глава IV. Черный норд . . . . .</i>	782
<i>Глава V. Жилище охотника за мустангами . . . . .</i>	787
<i>Глава VI. Крапчатый мустанг . . . . .</i>	792
<i>Глава VII. Беспокойная ночь . . . . .</i>	798
<i>Глава VIII. Многоножка . . . . .</i>	803
<i>Глава IX. Пограничный форт . . . . .</i>	806
<i>Глава X. Каса-дель-Корво . . . . .</i>	811
<i>Глава XI. Неожиданный гость . . . . .</i>	816
<i>Глава XII. Укрощение дикой лошади . . . . .</i>	821
<i>Глава XIII. Пикник в прерии . . . . .</i>	827
<i>Глава XIV. Манада . . . . .</i>	831
<i>Глава XV. Беглянка настигнута . . . . .</i>	834
<i>Глава XVI. Преследуемые дикими мустангами . . . . .</i>	838
<i>Глава XVII. Ловушка для мустангов . . . . .</i>	843
<i>Глава XVIII. Ревность идет по следам . . . . .</i>	848
<i>Глава XIX. Виски с водой . . . . .</i>	856
<i>Глава XX. Опасное положение . . . . .</i>	861
<i>Глава XXI. Дуэль в баре . . . . .</i>	865
<i>Глава XXII. Загадочный подарок . . . . .</i>	868
<i>Глава XXIII. Клятва мести . . . . .</i>	873
<i>Глава XXIV. На асотее . . . . .</i>	875
<i>Глава XXV. Неотданный подарок . . . . .</i>	878
<i>Глава XXVI. Снова на асотее . . . . .</i>	882
<i>Глава XXVII. «Я люблю тебя!» . . . . .</i>	885
<i>Глава XXVIII. Отнятое развлечение . . . . .</i>	888
<i>Глава XXIX. Эль-Койот у себя . . . . .</i>	891
<i>Глава XXX. Воздушная почта . . . . .</i>	893
<i>Глава XXXI. Удачная переправа . . . . .</i>	896
<i>Глава XXXII. Свет и тень . . . . .</i>	898
<i>Глава XXXIII. Мучительное открытие . . . . .</i>	901
<i>Глава XXXIV. «Рыцарские» побуждения . . . . .</i>	904
<i>Глава XXXV. Негостеприимный хозяин . . . . .</i>	907
<i>Глава XXXVI. Трое на одном пути . . . . .</i>	910
<i>Глава XXXVII. Загадочное исчезновение . . . . .</i>	914
<i>Глава XXXVIII. На поиски . . . . .</i>	917

<i>Глава XXXIX.</i> Лужа крови . . . . .	920
<i>Глава XL.</i> Меченая пуля . . . . .	924
<i>Глава XLI.</i> Четыре всадника . . . . .	927
<i>Глава XLII.</i> Грифы слетаются . . . . .	931
<i>Глава XLIII.</i> Кубок и бутылъ . . . . .	936
<i>Глава XLIV.</i> Четверо команчей . . . . .	940
<i>Глава XLV.</i> Оборвавшийся след . . . . .	946
<i>Глава XLVI.</i> Тайное признание . . . . .	952
<i>Глава XLVII.</i> Перехваченное письмо . . . . .	957
<i>Глава XLVIII.</i> Исидора . . . . .	960
<i>Глава XLIX.</i> Лассо развязано . . . . .	966
<i>Глава L.</i> Схватка с койотами . . . . .	971
<i>Глава LI.</i> Дважды пьяный . . . . .	975
<i>Глава LII.</i> Пробуждение . . . . .	978
<i>Глава LIII.</i> Как раз вовремя . . . . .	982
<i>Глава LIV.</i> Паланкин прерии . . . . .	987
<i>Глава LV.</i> День новостей . . . . .	990
<i>Глава LVI.</i> Выстрел в дьявола . . . . .	996
<i>Глава LVII.</i> Условленный сигнал . . . . .	1002
<i>Глава LVIII.</i> Отравленный поцелуй . . . . .	1006
<i>Глава LIX.</i> Встреча в Хакале . . . . .	1011
<i>Глава LX.</i> Предательница . . . . .	1014
<i>Глава LXI.</i> Ангел, сошедший на землю . . . . .	1019
<i>Глава LXII.</i> Напряженное ожидание . . . . .	1023
<i>Глава LXIII.</i> Суд Линча . . . . .	1027
<i>Глава LXIV.</i> Непредвиденная задержка . . . . .	1031
<i>Глава LXV.</i> Еще одна непредвиденная задержка . . . . .	1036
<i>Глава LXVI.</i> Преследуемая команчами . . . . .	1040
<i>Глава LXVII.</i> Индейцы . . . . .	1044
<i>Глава LXVIII.</i> Двойное разочарование . . . . .	1047
<i>Глава LXIX.</i> Тайна и траур . . . . .	1051
<i>Глава LXX.</i> «Идите, зеб, и да поможет вам Бог!» . . . . .	1055
<i>Глава LXXI.</i> Рыжий конь . . . . .	1058
<i>Глава LXXII.</i> Зеб Стумп идет по следу . . . . .	1063
<i>Глава LXXIII.</i> Островок в прерии . . . . .	1066
<i>Глава LXXIV.</i> Преследование . . . . .	1069
<i>Глава LXXV.</i> По следу . . . . .	1071
<i>Глава LXXVI.</i> В меловой прерии . . . . .	1073
<i>Глава LXXVII.</i> Еще одно звено . . . . .	1077
<i>Глава LXXVIII.</i> Мена лошадами . . . . .	1080
<i>Глава LXXIX.</i> Неутомимый следопыт . . . . .	1084
<i>Глава LXXX.</i> Бдительное наблюдение за воротами . . . . .	1086
<i>Глава LXXXI.</i> Вверх ногами . . . . .	1089
<i>Глава LXXXII.</i> Станный сверток . . . . .	1093
<i>Глава LXXXIII.</i> Приезжие юристы . . . . .	1095
<i>Глава LXXXIV.</i> Нежный племянник . . . . .	1097
<i>Глава LXXXV.</i> Добрый кузен . . . . .	1102

---

<i>Глава LXXXVI. Техасский суд</i> . . . . .	1106
<i>Глава LXXXVII. Лжесвидетель</i> . . . . .	1110
<i>Глава LXXXVIII. Свидетель поневоле</i> . . . . .	1114
<i>Глава LXXXIX. Рассказ обвиняемого</i> . . . . .	1118
<i>Глава XC. Внезапный перерыв в заседании</i> . . . . .	1121
<i>Глава XCI. Погоня по зарослям</i> . . . . .	1123
<i>Глава XCII. Вынужденное возвращение</i> . . . . .	1125
<i>Глава XCIII. Обезглавленный труп</i> . . . . .	1129
<i>Глава XCIV. Тайна открывается</i> . . . . .	1132
<i>Глава XCV. Последний свидетель</i> . . . . .	1136
<i>Глава XCVI. Бежал!</i> . . . . .	1141
<i>Глава XCVII. Погоня за убийцей</i> . . . . .	1144
<i>Глава XCVIII. Еще жив</i> . . . . .	1147
<i>Глава XCIX. Два выстрела</i> . . . . .	1149
<i>Глава C. Радость</i> . . . . .	1152